

Angola

Paroles de Jose Barcelo de Carvalho et Bernard Lavilliers

Musique de Jose Barcelo de Carvalho

Harmonisation à 4 voix mixtes de Pierre Marescaux

C'est avec cette adaptation d'un grand succès du musicien angolais Jose Barcelo de Carvalho, dit Bonga, que Bernard Lavilliers ouvre son dix-neuvième album, "Causes perdues et musiques tropicales". Ce *semba*, sorte de blues angolais, matiné d'influences cubaines, raconte dans sa version originale de 1972 l'exil des jeunes angolais sous la dictature portugaise, laissant derrière eux leurs enfants. Quarante ans plus tard, en 2011, Bernard Lavilliers rend hommage à son auteur, à sa voix et à ses luttes, mêlant son timbre et ses mots à ceux de ce vieux camarade musicien, rencontré dans les années 80.

Le texte en italique sous les passages en langue angolaise donne la prononciation phonétique

♩ = 88

A

Gm B^b Cm E^b Gm B^b Am7(b5) D7

Dou dou dou dou dou dou dou dou dou dou

5

S Gm B^b Cm E^b

Dou dou nou nou nou nou nou nou nou nou nou

A

dou dou dou dou dou dou

T

dou dou nou nou nou nou nou nou nou nou

B

dou dou dou dou

7

S Gm B^b Am7(b5) D7 Gm B^b

nou dou nou nou nou nou nou nou

A

dou dou dou dou 1. Je con-nais qu'un seul en-droit

T

nou dou nou nou nou nou nou

B

dou dou dou dou dou dou

COUPLETS 1 & 2

10 Cm Eb Gm Bb Cm Am7(b5)

A
mais c'est pas fré - quen - ta - ble où l'on joue ce blues(e) là aus - si noir que le
qu'en est vrai - ment ca - pa - ble c'est pro - fond plus fort que toi il n'est pas res - pon -

T
mais c'est pas fré - quen - ta - ble aus - si noir que le
qu'en est vrai - ment ca - pa - ble il n'est pas res - pon -

REFRAINS 1 & 2

13 Gm Bb Am7(b5) D7(#9) Gm Bb

S
Mo - na mo - na mue - ne kis - sué - ia we - za mo - na mo - na mue -
Mo - na mo - na moué - nié kis - soué - ia oué - za mo - na mo - na moué -

A
sa - ble D'm d'm d'm
sa - ble

T
Tén. sa - ble
sa - ble T+B D'm d'm d'm

16 Am7(b5) D7(#9) 1. Gm Bb 2. Gm Bb

S
ne ka - lun - ga gum - ba
nié ka - loun - ga goum - ba

A
d'm d'm d'm 2. Je con - nais qu'un(e) seu - le voix 3. C'est le blue - s(e) d'An - go - la
Tén. Blou

T
d'm d'm d'm Blou
Bas.

COUPLETS 3 & 7

3

19 Cm Eb Gm Bb Am7(b5) D7

S Blou... ouh... c'est un chant de pous-

A mi-neur et so-li tai-re qui nous vient de Lu-an-da c'est un chant de pous-

T mi-neur et so-li tai-re blou... c'est un chant de pous-

B mi neur et so li tai re blou... c'est un chant de pous-

REFRAINS 3 & 5

**2ème fois :
à la CODA**

22 Gm Bb Cm Eb Gm Bb Am7(b5) D7(#9)

S siè-re Sop. Mo-na mo-na mue ne kis-sué-ja we-za S+A mo-na mo-na mue-ne ué ka-lun-ga gumba
Mo-na monamoué nié kissouéiaouéza mo-namonamoué-niéoué kalounga gumba

T sière Dou... dou dou... dou... dou ka-lun-ga gum-ba
ka-lounga gumba

B sière Doudou dou dou... doudou dou dou... ka-lun-ga gumba
ka-lounga gumba

COUplet 4

26 Gm Bb Cm Eb Gm Bb

S 4.Fal-lait par-tir lais-ser là par-tir... ah... et l'or noir que tu n'as pas

A 4.Fal-lait par-tir lais-ser là tes rêve(s) et cet-te guer-re et l'or noir que tu n'as pas

T Ah... tes rêve(s) et cet-te guer-re ah...

B Par-tir... ah... ah...